

# V VITTO

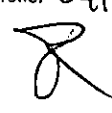
STEEL FORGING SINCE 1906

Vittoni S.r.l. | Frazione Gallena 6, 10087 VALPERGA (TO) - ITALY  
 +39 0124.617 145 | PEC vittonesri@legalmail.it  
 info@vittonesri.com | www.vittonesri.com  
 IVA - CF - VAT N° 00530230010 | Cap. Soc. € 624.000 I. V.  
 Registro Imprese Torino 00530230010

**DOCUMENTO DI TRASPORTO**  
 Ai Sensi Del D.P.R. 472/96 del 14/8/96

Tipo Documento <b>Bolla</b>	Numero <b>2500661</b>	Data <b>22/10/25</b>	Foglio <b>1</b>
Cliente <b>MAGNA PT SPA</b>  VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA Tel:0805858111 Fax:0805858554  Merce da Consegnare A:  VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA Tel:0805858111 Fax:0805858554			

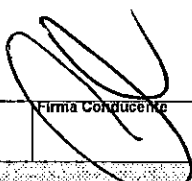
Trasporto a Mezzo <b>SCHWEITZER</b>	Porto	Causale Trasporto <b>Vendita</b>	
Agente	Codice Cliente <b>4010000163</b>	Codice Fiscale <b>04886850728</b>	Partita IVA <b>IT 04886850728</b>

Riga	Descrizione	J.M.	Quantità
006	Vs. Rifer. Ordine del Num. 5500041319@00002 080.91 del ZAHNKRANZ Vs Cod.: 2511108091 Lotto: 313067-L 400 HESON N°pezzi X cassone 175,000 ===== CORONE VITTOE SENZA BORDINO ===== HESON CON DISTANZIALI INSERITI  <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> ACCETTAZIONE MERCE. Quantità dichiarata: <b>3500</b> Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: <b>20</b> Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> NO Data controllo: <b>04/11/25</b> Firma: 	NR	3500,000  20,000
			<b>L 31 3067</b>  <b>180401 280</b> <b>501423 4639</b>

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  
**04 NOV 2025**  
 "Ricevuto con riserva di  
 verifica su qualità e quantità"

Totale Colli <b>20</b>	Peso Netto <b>18025,0000 KG</b>	Peso Lordo <b>19425,0000 KG</b>	Volume <b>MC</b>	Aspetto Esteriore Dei Beni <b>CASSONI LAMIERA</b>
---------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---------------------	--

Trasportatore  
**SCHWEITZER GMBH & CO CARL BENZ STR.23 - 71634 LUDWIGSBURG D**

Targa <b>LBSC 2440</b>	<input type="checkbox"/> Destinatario	<input checked="" type="checkbox"/> Vettore	Data/Ora inizio trasporto <b>22/10/25</b>	Firma Conducente 	Firma Destinatario
---------------------------	---------------------------------------	---	--	--	--------------------

ISTRUZIONI DEL COMMITTENTE PER IL RISPETTO DEL C.D.S.:  
 Il vettore è obbligato ad effettuare il presente trasporto nel rispetto della normativa vigente sulla sicurezza  
 riferimento all'articolo 142 (limiti di velocità), all'articolo 174 (durata della guida degli autoveicoli adib  
 di persone o cose), ed agli articoli 61, 62, 164 e 167 (carico del veicolo) del Codice della strada.

weiß = Exemplar für Auftraggeber  
 rosa = Exemplar für Absender  
 blau = Exemplar für Empfänger  
 grün = Exemplar für Frachtführer  
 blanc = Exemplaire de l'expéditeur  
 rose = Exemplaire de l'expéditeur  
 bleu = Exemplaire du destinataire  
 vert = Exemplaire du transporteur  
 wit = Exemplar voor lastgever  
 roze = Exemplar voor afzender  
 blau = Exemplar voor geadresseerde  
 groen = Exemplar voor vervoerder  
 blanco = Esemplare per mittente  
 rosa = Esemplare per mittente  
 blu = Esemplare per destinatario  
 verde = Esemplare per trasportatore  
 white = Copy for orderer  
 pink = Copy for sender  
 blue = Copy for consignee  
 green = Copy for carrier  
 hvld = Exemplar for ordergiver  
 rosa = Exemplar for afsender  
 blau = Exemplar for modtager  
 grdn = Exemplar for befordrer

**1** Absender (Name, Anschrift, Land)  
 Expéditeur (nom, adresse, pays)  
**VITTONE s.r.l.**  
 Frazione Gallenga  
 Valperga (TO)  
 P.IVA/C.F. 00530230010  
 0530

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**  
**LETTRE DE VOITURE**  
**INTERNATIONAL**  
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

**2** Empfänger (Name, Anschrift, Land)  
 Destinataire (nom, adresse, pays)  
 MACINA DI SPA  
 VIA DEI CICLAMINI 40  
 20026 MODUGNO (BA)

**16** Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
 Transporteur (nom, adresse, pays)  
 [Faded text]

**3** Auslieferungsort des Gutes  
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise  
 Ort/Lieu: 70026 MODUGNO  
 Land/Pays: BA

**17** Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

**4** Ort und Tag der Übernahme des Gutes  
 Lieu et date de prise en charge de la marchandise  
 Ort/Lieu: VITTONE s.r.l.  
 Frazione Gallenga  
 10087 Valperga (TO)  
 Datum/Date: 22/10/25

**18** Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer  
 Réserves et observations des transporteurs

**5** Beigefügte Dokumente  
 Documents annexés

**6** Kennzeichen u. Nummern  
 Marques et numéros  
 23 HESON  
 PEZZI STAMPATI  
 IN ACCIAIO

**7** Anzahl der Packstücke  
 Nombre des colis  
 23

**8** Art der Verpackung  
 Mode d'emballage

**9** Offiz. Benennung f. d. Beförderung  
 Désignation officielle de transport

**10** Statistiknummer  
 No. statistique  
 23

**11** Bruttogewicht in kg  
 Poids brut, kg  
 22.155

**12** Umfang in m³  
 Cubage m³

UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	<b>19</b> zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières								

**14** Rückerstattung  
 Remboursement

**15** Frachtzahlungsanweisungen  
 Prescription d'affranchissement

**20** Besondere Vereinbarungen  
 Conventions particulières

**21** Ausgefertigt in  
 Etabli à  
 VALPERGA

**24** Gut empfangen  
 Réception des marchandises  
 24 NOV 2025  
 Modugno (BA)

**22** VITTONE s.r.l.  
 Frazione Gallenga  
 10087 Valperga (TO)  
 Unterschrift und Stempel des Absenders  
 Signature et timbre de l'expéditeur

**23** Schweizer GmbH  
 Internationale Spedition  
 Carl-Denz-Strasse 23  
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers  
 Signature et timbre du transporteur

**25** Angaben zur Ermittlung der Entlohnung mit Grenzübergängen

von	bis	km

Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

**26** Vertragspartner des Frachtführers

**27** Amtliches Kennzeichen  
 Kfz: 1350 2440  
 Anhänger: 135 073

Nutzlast in kg

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr.  National  Bilateral  EG  CEMT

Best.-Nr. 13109 · Verkehrs-Verlag J. Fischer · Corneliussstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11 9 91 93-0 · E-Mail: wf@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 unvollständig  
 21-22 vollständig

\*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1. ADR.  
 \*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

**NEDERLANDS TEKST**

**TRADUZIONE ITALIANA**

**ENGLISH TRANSLATION**

**DANSK OVERSAETTELSE**

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen  
Plaats  
Land
4. Plaats en datum van inontvangstneming der goederen  
Plaats  
Land  
Datum
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Juiste vervoersnaam \*
10. Statistisch nummer
11. Bruto-gewicht in kg
12. Volume in m<sup>3</sup>
13. Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)  
Speciale voorschriften
14. Remboursement
15. Frankeringsvoorschrift  
Franco  
Niet franco
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerdes (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Te betalen door: Afzender, Geldsoort, Geadresseerde  
Vrachtprijs  
Kontingen  
Saldo  
Supplementen  
Bijkomende kosten  
Verscheidene  
Totaal te betalen
20. Speciale overeenkomsten
21. Opgemaakt te..... de .....
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Ontvangst goederen Datum de.....  
Handtekening en stempel van de geadresseerde

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
2. Destinataro (Nome, Indirizzo, Nazione)
3. Luogo previsto per la consegna della merce  
Luogo  
Nazione
4. Luogo e data del ritiro della merce  
Luogo  
Nazione  
Date
5. Documenti allegati
6. Marche e numeri
7. Numero dei colli
8. Tipo di imballaggio
9. Designazione ufficiale di trasporto \*
10. Numero statistica
11. Peso Lordo
12. Cubaggio m<sup>3</sup>
13. Istruzioni dello speditore (formalità doganali ed altre)  
Disposizioni speciali
14. Rimborso
15. Prescrizione di affrancazione  
Porto franco  
Porto assegnato
16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
17. Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
19. Da Pagare: Lo speditore, Moneta, Il destinatario  
Prezzo del trasporto  
Riduzioni  
Totale  
Spese supplementari  
Spese accessorie  
Varie  
Totale da pagare
20. Convenzioni particolari
21. Redatto a..... il.....
22. Firma e timbro dello speditore
23. Firma e timbro del trasportatore
24. Ricevimento merce data il.....  
Firma e timbro del destinatario

A riempire sulla responsabilità del speditore 1-15 compreso e 21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods  
Place  
Country
4. Place and date of taking over of the goods  
Place  
Country  
Date
5. Annexed documents
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Official transport designation \*
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m<sup>3</sup>
13. Sender's Instructions (Customs and other formalities)  
Special regulations
14. Reimbursement
15. Directions as to freight payment  
Freight paid  
Freight to be paid
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. To be paid by: Sender, Currency, Consignee  
Carriage charges  
Reductions  
Balance  
Supplem. charges  
Other charges  
Miscellaneous  
Total to be paid
20. Special agreements
21. Established in..... on.....
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received Date on.....  
Signature and stamp of the consignee

To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

\* In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR, Part 5.4.1.1.1.

1. Afsender (navn, adresse, land)
2. Modtager (navn, adresse, land)
3. Varens leveringssted  
sted  
land
4. Sted for varens overtagelse  
sted  
land  
dato
5. Vedlagte dokumenter
6. Mærke og nr.
7. Antal colli
8. Emballeringsmåde
9. Officielle godsbetegnelser \*
10. Statistik nr.
11. Bruttovægt i kg
12. Rumfang i m<sup>3</sup>
13. Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
14. Betaling ved leveringen
15. Instruktioner vedrørende betalingen for transporten  
Franko  
Ufranko
16. Transportør (navn, adresse, land)
17. Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
18. Transportørens forbehold og bemærkninger
19. At betale af: afsender, mønt, modtager  
Prætomkostninger  
Fradrag  
Saldo  
Tillæg  
Ekstra omkostninger  
Diverse  
I alt at betale
20. Særlige aftaler
21. Udfærdiget i..... den.....
22. Afsenders underskrift og stempel
23. Transportørens underskrift og stempel
24. Godset modtaget dato den.....  
Modtagerens underskrift og stempel

Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linjer, udfyldes af transportøren.

\* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Fareseddelmønsternummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.

\* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

\* Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario specificare: il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.